

دعای ۱۳۲ - در روز بیست و سوم
ماه رمضان



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا رَبَّ لَيْلَةَ الْقَدْرِ، وَجَاعِلَهَا خَيْرًا
مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ،

خداوندا! از تومی خواهم، ای پروردگار شب قدر، و کسی که آن
را برتر از هزار ماه قرار داده‌ای!

وَرَبَّ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْجِبَالِ وَالْبَحَارِ، وَالظُّلَمِ وَالْأَنْوَارِ
وَالْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ،

ای پروردگار شب و روز، کوه‌ها و دریاها، تاریکی‌ها و نورها، زمین
و آسمان!

يَا بَارِيُّ يَا مُصَوِّرُ، يَا مُنْشِئُ يَا خَالِقُ يَا جَبَّارُ يَا
رَازِقُ،

ای آفریننده، ای صورت‌گر، ای پدیدآورنده، ای خالق، ای توانای
شکست‌ناپذیر، ای روزی‌دهنده!

يَا مَنَّانُ يَا اللَّهُ، يَا رَحْمَانُ يَا اللَّهُ، يَا قَيُّومُ يَا اللَّهُ،
ای بخشنده، ای الله! ای به همه مهربان، ای الله! ای پایدار، ای
الله!



يَا بَدِيعَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَا اللَّهُ،

ای نوآفرین آسمان‌ها و زمین، ای الله!

يَا مَنْ جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجاً، وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجاً

وَقَمراً مُنِيراً يَا اللَّهُ،

ای که در آسمان‌ها برج‌هایی را برپا داشتی و در آن خورشیدی
فرروزان و ماهی تابان قرار دادی! ای الله!

يَا مَنْ ﴿جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ أَنْ

يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُوراً﴾،

«ای که شب و روز را پی‌درپی قرار دادی تا هر که بخواهد پند
گیرد یا شکرگزار باشد»

يَا اللَّهُ يَا حَيُّ، يَا مُحْيِيَ الْأَمْوَاتِ اِوْمِيَتِ الْأَحْيَاءِ،

وَبَاعِثَ مَنْ فِي الْقُبُورِ،

ای الله! ای زنده و پاینده! ای که مردگان را زنده می‌کنی و
زندگان را می‌میرانی و اهل قبور را برمی‌انگیزی.

يَا اللَّهُ يَا مَنْ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى بِجَاهِ مُحَمَّدٍ وَآلِ

مُحَمَّدٍ صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،

ای الله! ای که نیکوترین نام‌ها از آن توست، به حق محمد و آل
محمد، بر محمد و خاندان محمد درود فرست!

وَاجْعَلْنِي مِنْ أَوْفَرِ عِبَادِكَ نَصِيباً مِنْ كُلِّ خَيْرٍ
أَنْزَلْتَهُ فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ وَفِي هَذَا الْيَوْمِ، أَوْأَنْتَ مُنْزِلُهُ:

خداوند! مرا از آن بندگانت قرار بده که بیشترین بهره را از هر
خیری که در این شب و این روز نازل کرده‌ای یا قرار است نازل
کنی، نصیبشان می‌گردانی.

مِنْ نُورٍ تَهْدِي بِهِ، أَوْ رَحْمَةٍ تَنْشُرُهَا، أَوْ رِزْقٍ تَبْسُطُهُ
بَيْنَ عِبَادِكَ،

اعم از اینکه آن خیر، نوری باشد که دل‌ها را به سوی هدایت
می‌کشانند، یا رحمتی که بر بندگانت می‌گسترانی، یا روزی‌ای
که در میانشان تقسیم می‌کنی.

أَوْ بَلَاءٍ تَدْفَعُهُ، أَوْ شَرٍّ تَصْرِفُهُ، أَوْ ضُرٍّ تَكْشِفُهُ،
یا بلائی که آن را دور می‌سازی، یا شری که آن را دفع می‌کنی،
و یا سختی‌ای که آن را بر طرف می‌کنی.

فَاجْعَلْنِي مِنْ ذَلِكَ كُلِّهِ مِنْ أَوْلِيَائِكَ الصَّالِحِينَ،
الَّذِينَ اسْتَجَبْتَ لَهُمْ وَاسْتَوْجَبُوا مِنْكَ الثَّوَابَ
وَأَمِنُوا بِرِضَاكَ مِنَ الْعَذَابِ يَا كَرِيمٌ.

مرا از میان همه این‌ها در زمرهٔ دوستان نیکوکاران قرار ده، آنان
که دعایشان را اجابت کردی، و مستحق پاداش و ثواب تو
شدند، و با رضایت و خشنودی تو، از عذاب در امان ماندند. ای
خدای بزرگوار!

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مَسْأَلَةَ الْمِسْكِينِ الْمُسْتَكِينِ،
وَأَبْتَغِي مِنْكَ ابْتِغَاءَ الْبَائِسِ الْفَقِيرِ،

خداوندا! چون فقیری درمانده از تو درخواست می‌کنم و مانند
بی‌چاره‌ای نیازمند از تو خواهش می‌کنم.

وَأَتَضَرَّعُ إِلَيْكَ تَضَرُّعَ الضَّعِيفِ الضَّرِيرِ، وَأَبْتَهِلُ
إِلَيْكَ ابْتِهَالِ الْمُذْنِبِ الذَّلِيلِ،

و به درگاه تو چون ناتوانی نابینا زاری می‌کنم. به مانند گناهاری
خوار و شرمسار به درگاهت التماس می‌کنم.

مَسْأَلَةَ مَنْ خَضَعَ لَكَ رَقَبَتَهُ، وَرَغَمَ لَكَ أَنْفَهُ،^۲

و از تو درخواست می‌کنم مانند بنده‌ای که از روی خضوع،
گردن در برابر تو فرود آورده و خود را در برابر تو خوار کرده

وَعَفَّرَ لَكَ وَجْهَهُ، وَسَقَطَتْ لَكَ نَاصِيَتُهُ، وَاعْتَرَفَ
لَكَ بِمُخْطِئَتِهِ،

و صورتش را در برابرت به خاک نهاده و برای تو پیشانی بر سجده
نهاده است. به گناهانش اعتراف کرده،

وَفَاضَتْ إِلَيْكَ عَبْرَتُهُ، وَانْهَمَلَتْ دُمُوعُهُ،

و چشمانش پر از اشک و سرشک از دیدگانش جاری شده است.

وَضَلَّتْ عَنْهُ حِيلَتُهُ، وَانْقَطَعَتْ عَنْهُ حُجَّتُهُ،

چاره‌ای برایش باقی نمانده، و هر دلیلی برای نجات خود را از دست
داده است.

وَعَمَرْتَهُ ذُنُوبَهُ، وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ،

گناهانش او را دربر گرفته، و خطاها احاطه اش کرده

وَأَغْرَقَتْهُ إِسَاءَتُهُ، وَلَمْ يَجِدْ^۳ لِضُرِّهِ كَاشِفًا غَيْرَكَ،

و غرق در بدکاری خویش است، اما جز تو هیچ کس را نمی یابد
که گرفتاری اش را برطرف کند،

وَلَا لِكَرْبِهِ مُفْرَجًا سِوَاكَ، وَلَا لِمَا نَزَلَ بِهِ مُنْقِذًا إِلَّا
أَنْتَ.

و جز تو هیچ پناهی ندارد که غمش را بزدايد، و جز تو هیچ
نجات دهنده ای نیست که از آنچه بر او فرود آمده رهايش سازد.

فَأَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ كَمَا
أَنْتَ أَهْلُهُ وَكَمَا مُحَمَّدٌ وَآلٌ مُحَمَّدٍ أَهْلُهُ،

از تو می خواهم که بر محمد و آل محمد درود فرستی، آن گونه
که شایسته بزرگی و کرم توست، و آن گونه که محمد و
خاندان پاکش سزاوار آن هستند.

وَأَنْ تُعْطِيََنِي أَفْضَلَ مَا أُعْطِيتَ السَّائِلِينَ مِنْ
عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ،

و از تو می خواهم که بهترین چیزی را که بندگان صالحت از تو
درخواست کردند و عطایشان کردی، نصیب من نیز بگردانی.

وَأَفْضَلَ مَا تُعْطِي الْبَاقِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ،

و بهترین چیزی را که به بقیه مؤمنان عطا می کنی، نصیب
کنی

وَأَفْضَلَ مَا تُعْطِي مَنْ تَخْلُقُهُ ۴ مِنْ أَوْلِيَائِكَ يَا كَرِيمُ،

و برترین عطایایی را که به دوستان آیندهات می بخشی، نصیب
من نیز بگردانی، ای که بسیار بزرگواری.

وَأَعْطِنِي فِي مَجْلِسِي هَذَا مَغْفِرَةً تُؤْمِنُنِي بِهَا مِنْ
ذُنُوبِي،

و در این مجلس، مغفرت و بخششی به من عطا کن که به
واسطه آن مرا از گناهانم ایمن سازی

وَأَعْصِمْنِي فِيمَا بَقِيَ مِنْ عَمْرِي ۵،

و در ادامه عمرم مرا در پناه خود نگاه دار.

وَارْزُقْنِي الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ فِي عَامِي هَذَا مُتَقَبَّلًا مَبْرُورًا
خَالِصًا لَوَجْهِكَ يَا كَرِيمُ، وَاَرْزُقْنِيهِ أَبَدًا مَا أَبْقَيْتَنِي
يَا كَرِيمُ،

و در همین سال، حج و عمره‌ای مقبول و نیکو روزی ام کن که
تنها برای رضای تو انجام شود، و این توفیق را همیشه و تا زمانی
که زنده‌ام، از من دریغ مکن، ای بزرگووار!

اِكْفِنِي مَوْؤَنَةَ خَلْقِكَ، وَاكْفِنِي شَرَّ فَسَقَةِ
الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ،

مرا از رنج و زحمت آفریدگانت حفظ کن و از شرّ فاسقان عرب و
عجم در امان بدار،

وَاكْفِنِي شَرَّ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَشَرَّ كُلِّ ذِي شَرٍّ
از شرّ جن و انس و از شرّ هر موجودی که در ذات خود شری دارد،
کفایتم کن.

وَشَرَّ كُلِّ دَابَّةٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى
صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ،

مرا از گزند هر جنبنده‌ای که زمامش در دست توست،
محافظت کن، که پروردگار من قطعاً بر راهی راست و استوار
است

وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ.

و هیچ توان و قدرتی جز به اراده و لطف خدای بلندمرتبه و بزرگ
وجود ندارد!

أَتَوَجَّهُ^۶ إِلَيْكَ يَا مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ أَمَامِي،
وَأَيْمَتِي عَنْ يَمِينِي وَشِمَالِي،

رو به سوی تو می‌آورم، در حالی که محمد که سلام و درود
خداوند بر او و خاندانش باد را پیش روی خود و امامانم را در
سمت راست و چپم دارم.

أَتَقَرَّبُ بِهِمْ إِلَيْكَ زُلْفَى،^۷ وَأَسْتَتِرُّ بِهِمْ مِنْ عَذَابِكَ،

با توسل به آنان به تو نزدیک می شوم و به واسطه آنها از عذابت پناه می جویم،

وَلَا أَجِدُ أَحَدًا اتَّوَجَّهُ بِهِ إِلَيْكَ، وَأَتَقَرَّبُ بِهِ، أَوْجَهَ

وَلَا أَقْرَبُ^۸ مِنْ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ

أَجْمَعِينَ، وَعَلَى أَرْوَاحِهِمْ وَأَجْسَادِهِمْ.

زیرا کسی را آبرومندتر و نزدیکتر از محمد و آلش (علیهم السلام) برای توسل و نزدیکی به درگاهت نمی یابم که درود تو بر محمد و همه خاندانش، و بر ارواح و جسم های پاکشان باد!

اللَّهُمَّ احْشُرْنِي فِي زُمْرَتِهِمْ، وَأَدْخِلْنِي فِي شَفَاعَتِهِمْ،

خداوندا! مرا در زمره آنان محشور کن، و شفاعتشان را نصیبم کن،

وَأَجْعَلْنِي بِهِمْ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

و به واسطه ایشان، مرا در دنیا و آخرت آبرومند کن و از مقربان درگاهت قرار ده. به حق مهربانی ات ای مهربان ترین مهربانان!

مَا شَاءَ اللَّهُ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ،

هر چه خدا بخواهد [همان می شود]، هیچ توان و قدرتی نیست جز به اراده خدای بلند مرتبه و بزرگ

وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ أَجْمَعِينَ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
الطَّيِّبِينَ وَسَلَّمَ.

ودرود و سلام خدا بر تمام آنان که بهترین آفریدگانش هستند:
بر محمد و خاندان پاک و مطهرش!

۱. المَوْتَى

۲. رَغَمَ لَكَ أَنْفَهُ

۳. وَلَمْ يَكُنْ

۴. تُخَلِّفُهُ

۵. عُمَرِي

۶. در برخی نسخه‌ها با حذف (أَتَوَجَّهُ)

۷. أَتَقَرَّبُ [إِلَيْكَ] بِهِمْ زُنْفَى

۸. أَوْجَهُ وَلَا أَقْرَبُ